CONTENTS

Articles

Cultural Assimilation in the kokugo (国語) Classroom: Colonial Korean Children’s tsuzurikata (縫り方) Compositions from the Early 1930s.......................................................... Helen J. S. Lee 1

Visible and Invisible Translation: Yu Chin-o’s “Lecturer Kim and Professor T” .......................................................... David Krolikoski 33

Translation, Human Emotion, and the Bildungsroman in Meiji Japan: Narrating Passion and Spiritual Love in the Novel Karyū shunwa .......................................................... Daniel Poch 63

The Ai-Novel: Ai no seikatsu and Its Challenge to the Japanese Literary Establishment........................................ Hannah Osborne 95

Reviews

Mutsuko Endo Hudson, Yoshiko Matsumoto, and Junko Mori, eds.—Pragmatics of Japanese: Perspectives on Grammar, Interaction, and Culture .......................................................... Stephen D. Luft 123

Tim Greer, Midori Ishida, and Yumiko Tateyama, eds.—Interactional Competence in Japanese as an Additional Language .......................................................... Joy Maa 126

Raechel Dumas—The Monstrous-Feminine in Contemporary Japanese Popular Culture ................................................ Andrew Campana 131
Osamu Kamada, Kazuko Shimada, and Ryoichi Tsutsumi, eds.—
Danwa to Purofishienshī: Sono shin no sugata no tankyū to
kyōiku jissen o mezashite (Discourse and Proficiency: Aiming for
Pursuit of Truth and Educational Practice) 談話とプロフィシェン
シー その真の姿の探求と教育実践をめざして ......Yumiko Kawanishi 136

Hisaaki Wake, Keijiro Suga, and Yuki Masami, eds.—
Ecocriticism in Japan .................................................Carin Holroyd 140

Rajyashree Pandey—Perfumed Sleeves and Tangled Hair: Body,
Woman, and Desire in Medieval Japanese Narratives ..Kim Mc Nelly 149

Contributors ................................................................. 151